



Somerville Public Schools

Education • Inspiration • Excellence

Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

11 de septiembre de 2020

Estimados padres / tutores de las Escuelas Públicas de Somerville,

Estamos a una semana del comienzo del año escolar 2020-21 y estamos ansiosos por dar la bienvenida y volver a involucrar a nuestros estudiantes. Los maestros han estado trabajando arduamente para finalizar los horarios de sus clases y preparar sus aulas virtuales para sus estudiantes.

Los directores enviarán hoy los horarios de clases y las asignaciones de cohortes. Los estudiantes de cada clase se dividirán en dos grupos (grupo A y grupo B) para facilitar nuestro regreso gradual a la instrucción parcial en persona. Estas mismas asignaciones de cohorte se utilizarán para la nueva programación gratuita de enriquecimiento al aire libre que ofrecerán Community Schools (para grados pre-K y K) y Parks & Recreation (grados 1-8).

Mientras nos preparamos para el inicio del año escolar, también continuamos trabajando con la ciudad en el desarrollo de un plan de pruebas de vigilancia de virus y en asegurarnos de que nuestros edificios escolares estén listos para regresar a la enseñanza y el aprendizaje en persona. En asociación con la Ciudad, organizaremos conjuntamente una reunión de Ayuntamiento de Reapertura de Escuelas el lunes 21 de septiembre a las 5:30 pm para proporcionar una actualización sobre esos esfuerzos. Habrá interpretación disponible en español, portugués y criollo haitiano. La reunión se realizará en la plataforma de teleconferencias Zoom. Visite www.somervillema.gov/virtualtownhall a la hora de inicio de la reunión para unirse en vivo u obtener información sobre teléfono. La reunión también se transmitirá en vivo en City Cable TV y Canal Educativo (canales 13 y 15 en RCN, canales 15 y 22 en Comcast), en el canal de YouTube de la ciudad (www.youtube.com/SomervilleCityTV) y a través del sitio web de la ciudad en www.somervillema.gov/TV (seleccione "Watch Live Stream").

A continuación, describimos información clave que necesitará mientras usted y sus hijos hacen los preparativos finales para el primer día de clases, que es el próximo viernes 18 de septiembre para los estudiantes de grados 1-12 y el siguiente viernes 25 de septiembre para estudiantes de prekínder y kindergarten.

Que tengan un fin de semana agradable y seguro. Estaremos en contacto nuevamente la semana que viene antes del primer día de clases.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente

Horarios y expectativas del salón de clases: Las escuelas enviarán hoy los horarios de clases y las asignaciones de grupos. Los horarios tendrán una línea de tiempo para el día escolar completo regular que incluye una combinación de instrucción o apoyo guiado en línea en vivo, así como tiempo para que los estudiantes trabajen de forma independiente en tareas significativas relacionadas con lo que están aprendiendo en su instrucción guiada. Todo el plan de estudios estará alineado con los estándares de nivel de grado de DESE. [Haga clic aquí](#) para más detalles.

Asistencia: Existen sistemas para realizar un seguimiento de la asistencia diaria. Se espera que todos los estudiantes asistan y participen en todas las actividades sincrónicas y asincrónicas diseñadas por sus maestros para todo el día escolar. [Haga clic aquí](#) para detalles adicionales.

Calificación y evaluaciones: Nuestro sistema para evaluar el progreso de los estudiantes incluye evaluaciones de aula desarrolladas por maestros, informes de calificaciones trimestrales, evaluaciones comunes locales y pruebas estandarizadas a nivel estatal. Los datos de la evaluación se utilizan para ayudar a individualizar la instrucción según las necesidades de los estudiantes. Los estudiantes de todos los grados recibirán comentarios constructivos frecuentes de los educadores sobre el trabajo sincrónico y asincrónico. Además, los estudiantes recibirán comentarios sobre sus informes de calificaciones trimestrales utilizando estructuras de calificación tradicionales. [Haga clic aquí](#) para más detalles.

Materiales y útiles escolares: Las escuelas primarias están preparando materiales para los estudiantes. En los grados 1-8, el distrito está complementando este esfuerzo con un conjunto inicial de elementos de nivel de grado para apoyar el plan de estudios. Las escuelas se comunicarán con las familias con información sobre cuándo y dónde recoger estos materiales.

Tecnología: Nuestro objetivo es asegurarnos de que cada estudiante tenga un dispositivo dedicado para apoyar su aprendizaje. Comuníquese con su escuela si su estudiante necesita un Chromebook o si no tiene acceso a Internet en casa y necesita un Hotspot. Si tiene problemas con su dispositivo y necesita asistencia técnica remota, envíe una solicitud de asistencia mediante este [Formulario de Asistencia Técnica Remota de las Escuelas Públicas de Somerville](#). Visite <https://sites.google.com/k12.somerville.ma.us/parents/home> si está utilizando un dispositivo proporcionado por las Escuelas Públicas de Somerville para recursos para padres / tutores para apoyar el aprendizaje remoto.

Desayuno y almuerzo: A partir del lunes 21 de septiembre, SPS Food & Nutrition Services distribuirá desayunos y almuerzos de lunes a viernes, de 11:30 a.m. a 2:00 p.m. en las siguientes escuelas. Los padres y los estudiantes pueden recoger las comidas en cualquier sitio y deben ir al lugar más conveniente. Tenga en cuenta que no estamos ofreciendo un sitio en Somerville High School debido a la construcción. Los estudiantes de SHS y Next Wave / Full Circle pueden recoger en cualquier escuela del vecindario.

- Escuela Argenziano
- Escuela Capuano
- Escuela Brown
- Escuela East Somerville
- Escuela Healey
- Escuela Kennedy
- Escuela West Somerville
- Escuela Winter Hill Community

El desayuno y el almuerzo recién hecho estarán disponibles siguiendo el menú publicado (www.somerville.k12.ma.us/fns). Los padres o estudiantes pueden recoger comidas gratis; no se requiere identificación.

Aperitivos: El Departamento de Alimentos y Nutrición proporcionará bocadillos por la tarde para los estudiantes que participan en la programación extracurricular de Community Schools y Somerville Parks & Recreation.

Programación de enriquecimiento gratuito: El Departamento Community Schools (pre-K y K) y el Departamento de Parques y Recreación (grados 1-8) ofrecerán programas gratuitos de enriquecimiento al aire libre para brindarles a los estudiantes oportunidades para interacción social segura a partir del 21 de septiembre según su asignación de cohorte. Esta programación depende del clima y se implementarán todas las pautas de salud y seguridad actuales, incluido el uso obligatorio de máscaras y el distanciamiento social. Según la

encuesta de interés que las familias completaron la semana pasada, anticipamos que tendremos suficiente espacio para acomodar a todas las familias interesadas.

La inscripción formal se abrirá el lunes 14 de septiembre. Como recordatorio, los estudiantes de la Cohorte A pueden postularse para la programación del jueves / viernes. Los estudiantes de la Cohorte B pueden solicitar la programación de lunes / martes. Visite www.somerville.k12.ma.us/afterschool-enrichment-program para obtener más detalles sobre los horarios y lugares del programa de nivel de grado. Esté preparado para indicar en qué cohorte está su hijo cuando se registre. Las escuelas enviarán asignaciones de cohortes hoy. Regístrese para la programación gratuita de Community Schools para grados pre-kínder y Kinder en www.ezchildtrack.com/parent2/ParentLogin.aspx?c=CSafterschool. Regístrese para la programación gratuita del Departamento de Parques y Recreación de Somerville para los grados 1-8 en <https://www.somervillerec.com/info/default.aspx>. Haga clic en la barra "Register Now" para comenzar.